



کارت های تخفیف و مراقبت های درمانی

با کارت های تخفیف و مراقبت های درمانی می توانید خدمات بهداشتی و درمانی و داروها را با هزینه کمتری تهیه کنید. نوع کارت تخفیف یا کارت مراقبت های درمانی که می توانید بگیریید به وضعیت شما بستگی دارد. برای بعضی از کارت های تخفیف نیاز به درخواست دادن نیست. اگر برخی پرداخت های خاص را از ما دریافت کنید، آن کارت ها را بطور خودکار برایتان می فرستیم.

Health Care Card

اگر هنگامی که به دنبال کار می گردید یا بیمار هستید برخی از پرداخت ها یا مکمل های خاص را از ما دریافت کنید (مانند پشتیبانی درآمد) می توانید این کارت را دریافت کنید. کارت شما برای 1 سال اعتبار دارد. اگر واجد شرایط باقی بمانید، یک کارت جدید بطور خودکار برایتان فرستاده خواهد شد.

Pensioner Concession Card

اگر برخی پرداخت های خاص مانند مستمری سالمندان و پشتیبانی ناتوانی و معلولیت دریافت کنید می توانید این کارت را دریافت نمایید. کارت شما برای 2 سال اعتبار دارد. اگر واجد شرایط باقی بمانید، هر 2 سال یک بار در روز تولد شما یک کارت جدید برایتان فرستاده خواهد شد.

Commonwealth Seniors Health Card

اگر نتوانید پرداختی از ما یا Department of Veterans' Affairs دریافت کنید و به سن دریافت مستمری سالمندی رسیده باشید می توانید این کارت را دریافت نمایید. ضمناً باید شرایط و معیارهای درآمد خاص این کارت را نیز داشته باشید. می توانید به صورت آنلاین درخواست بدهید. کارت شما برای 1 سال اعتبار دارد. اگر واجد شرایط باقی بمانید، در ماه آگوست هر سال یک کارت جدید برایتان فرستاده خواهد شد.

Low Income Health Care Card

اگر یک بزرگسال کم درآمد باشید می توانید این کارت را دریافت کنید. باید شرایط و معیارهای درآمد خاص این کارت را نیز داشته باشید. می توانید بصورت آنلاین درخواست بدهید. کارت شما برای 1 سال اعتبار دارد. اگر واجد شرایط باقی بمانید، در ماه آگوست هر سال یک کارت جدید برایتان فرستاده خواهد شد.

Ex-Carer Allowance (Child) Health Care Card

در صورتی این کارت را دریافت خواهید کرد که یک دانشجوی تمام وقت در سن 16 تا 25 سال بوده و قبل از رسیدن به سن 16 سالگی Health Care Card دریافت کرده باشید. کارت شما برای 1 سال اعتبار دارد. هر سال باید دوباره برای کارت درخواست بدهید.

Foster Child Health Care Card

در صورتی می توانید این کارت را دریافت کنید که یک مراقبت کننده پرورشی (فاستر) باشید یا از فرزند یک شخص دیگر مراقبت کنید. این کارت فقط برای کودک تحت مراقبت پرورشی قابل استفاده است. تا زمانی که این کارت را در اختیار دارید کودک تحت مراقبت پرورشی باید با شما زندگی کند. هرگاه برای Family Tax Benefit بصورت آنلاین درخواست می دهید این کارت را نیز درخواست کنید. کارت شما برای 1 سال اعتبار دارد. اگر واجد شرایط باقی بمانید، یک کارت جدید به طور خودکار برایتان فرستاده خواهد شد.



مشخصات کارت

Customer Reference Number (CRN)، آدرس، تاریخ شروع اعتبار کارت، تاریخ پایان اعتبار کارت و نام شما روی کارت نوشته شده است.

کارت های دیگر

Department of Veterans' Affairs یک کارت تخفیف برای افراد واجد شرایط دارد. دولت های ایالت ها و مناطق نیز یک Seniors Card ارائه می کنند.

برای کسب اطلاعات بیشتر

- برای کسب اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی به humanservices.gov.au/concessioncards مراجعه کنید
- در humanservices.gov.au/yourlanguage می توانید اطلاعاتی به زبان خود را مطالعه کرده یا به آنها گوش کنید یا ویدئوهایی را تماشا کنید
- برای صحبت با ما درباره پرداختی ها و خدمات Centrelink به زبان خودتان با **131 202** تماس بگیرید
- برای صحبت با ما درباره پرداختی ها و خدمات Medicare و Child Support به زبان خودتان با Translating and Interpreting Service (TIS National) به شماره **131 450** تماس بگیرید
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید

تذکر: تماس از تلفن منزل با شماره های '13' از هر نقطه استرالیا با نرخ ثابتی محاسبه می شود. نرخ ممکن است با هزینه تماس محلی متفاوت بوده و نزد شرکت های مخابراتی مختلف با هم فرق داشته باشد. تماس با شماره های '1800' از تلفن منزل رایگان است. تماس از تلفن های عمومی و موبایل ممکن است بر حسب زمان محاسبه شده و نرخ بالاتری برای آنها محاسبه شود.

اعلامیه سلب مسئولیت

اطلاعات موجود در این نشریه صرفاً بعنوان راهنمای پرداخت ها و خدمات می باشد. مسئولیت تصمیم گیری درباره درخواست دادن برای پرداخت ها و درخواست دادن بر اساس شرایط خاص تان صرفاً بر عهده خود شما می باشد.



Concession and health care cards

Concession and health care cards can get you cheaper health services and medicines. The type of concession or health care card you can get depends on your situation.

For some concession cards you don't need to apply. If you get certain payments from us we will send you a card automatically.

Health Care Card

You can get this card if you get some payments or supplements from us including income support while you look for work or while you are sick.

Your card is valid for 1 year. We will send you a new card automatically, if you remain eligible.

Pensioner Concession Card

You can get this card if you get some payments from us including a pension for old age and for disability support.

Your card is valid for 2 years. We will send you a new card every 2 years on your birthday, if you remain eligible.

Commonwealth Seniors Health Card

You can get this card if you can't get a payment from us or the Department of Veterans' Affairs and you've reached age pension age. You also need to meet an income test.

You can claim online. Your card is valid for 1 year. We will send you a new card each year in August, if you remain eligible.

Low Income Health Care Card

You can get this card if you're an adult on a low income. You must meet an income test.

You can claim online. Your card is valid for 1 year. You must renew your card each year.

Ex-Carer Allowance (Child) Health Care Card

You can get this card if you're a full time student aged between 16 and 25 and you had a Health Care Card before you turned 16.

Your card is valid for 1 year. You must reclaim the card each year.

Foster Child Health Care Card

You can get this card if you are a foster carer or care for someone else's child. The card can only be used for the foster child.

Your foster child must live with you as long as you hold this card.

Claim online when you claim Family Tax Benefit. Your card is valid for 1 year. We will send you a new card automatically, if you remain eligible.



Card features

Your card will display your Customer Reference Number (CRN), address, card start date, expiry date and your name.

Other cards

The Department of Veterans' Affairs has a concession card for people who are eligible.

State and territory governments also offer a Seniors Card.

For more information

- go to humanservices.gov.au/concessioncards for more information in English
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.